

**ТАРЫХ ИЛИМДЕРИ**  
**ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ**  
**HISTORICAL SCIENCE**

*Доолбекова Ж.Б.*

**КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНДА САЛТТУУ БИЛИМДИ  
КОРГООНУН СОЦИАЛДЫК-МАДАНИЙ МААНИСИ**

*Доолбекова Ж.Б.*

**СОЦИОКУЛЬТУРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ОХРАНЫ  
ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

*Dolbekova J.B.*

**SOCIOCULTURAL SIGNIFICANCE OF PROTECTION  
OF TRADITIONAL KNOWLEDGE IN THE KYRGYZ REPUBLIC**

УДК: 574 (575.2)

*Автор бул макалада Кыргызстанда салттуу билимди коргоонун укуктук жагын, бул багытта эгемендүүлүк алгандан жана эл аралык келишим ратификациялангандан кийинки өнүктүрүүгө багытталган зарылчылыктардын актуалдуулугун ачып көрсөтөт. Ошондой эле, кыргыз элинин уникалдуу тажрыйбасын, өзүнчө өзгөчөлөнгөн маданиятын, өлкөнүн туруктуу өнүгүүсүндөгү биологиялык ар түрдүүлүктү коргоонун социалдык-маданий маанисине тыгыз байланышкан суроолорду ачып берүүгө аракеттенген.*

**Өзөктүү сөздөр:** салттуу билим, салттуу билимди сактап жүрүүчүлөр, жергиликтүү коомчулук, биомаданий ар түрдүүлүк.

*В данной статье автор рассматривает необходимость правовой защиты традиционных знаний, после обретения Кыргызстаном независимости и ратификации международных договоров в этой области. Также пытается раскрыть социокультурное значение их охраны, которые тесно связаны как с проблемами сохранения самобытности культуры, уникального опыта кыргызского народа, так и с вопросами сохранения биологического разнообразия и устойчивого развития страны.*

**Ключевые слова:** традиционные знания, хранители традиционных знаний, местные сообщества, биокультурное разнообразие

*In this article, the author examines a need of legal protection of traditional knowledge, after Kyrgyzstan's independence and the ratification of international agreements in this field. In addition, trying to justify its socio-cultural significance, which closely linked with both the problems of preserving cultural identity, the unique experience of the Kyrgyz people, and to the conservation of biological diversity and the sustainable development of the country.*

**Key words:** traditional knowledge, custodians of traditional knowledge, local communities, biocultural diversity

Особенность современного развития Кыргызстана, после обретения независимости и провозглашения суверенитета, обозначилась стремлением страны к интеграции в процессы устойчивого развития на региональном и глобальном уровнях и поиском своей национально-культурной идентичности для определения путей дальнейшего развития. Присоединение Кыргызстана к международным

конвенциям, договорам в сфере охраны традиционных знаний, окружающей среды, а также активное участие в международных проектах и программах способствовало включению страны в общемировой процесс по сохранению культурного наследия и экологической деятельности, что стимулирует рост ее потенциала, доступ к информационным сетям и финансовым источникам.

Международным сообществом роль традиционных знаний в сохранении культурного и биологического разнообразия была признана только в конце XX столетия так Кыргызстан присоединился к Конвенции о биологическом разнообразии принял на себя обязательства по ее исполнению [1] в 1996 году. Она была принята в 1992 году в Рио-де-Жанейро, на конференции Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и положила начало признанию традиционных знаний международным сообществом. В «Повестке дня на XXI век», принятой на этой конференции, в главе 26 подчеркивается: «многие поколения коренного населения сформировали целостное, основанное на обычаях, представление о своей земле. Правительствам и международным организациям следует признать ценности, традиционные знания и методы рационального использования ресурсов, которыми пользуется коренное население при взаимодействии с окружающей средой, и применять эти знания в других развивающихся районах». [2] В Конвенции о биологическом разнообразии в статье 8(j) сказано, что правительства обязаны «обеспечивать уважение, сохранение и поддержание знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, способствует их более широкому применению с одобрения и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики, а также поощряет совместное пользование на справедливой основе выгодами, вытекающими из применения таких знаний, нововведений и практики». [3]

Таким образом, Конвенция о биологическом

разнообразии – это первый международный документ, в котором заявлено о правовой защите традиционных знаний народов, тем самым, подчеркнуто, что они являются объектами интеллектуальной собственности. После принятия этого документа были приняты ряд других важных международных документов в этой области, которые были ратифицированы правительством нашей страны.

Таблица 1.

**Международные Конвенции, касающиеся охраны традиционных экологических знаний, ратифицированные КР**

№	Название международного документа/год	Основное содержание	Присоединение (ратификация) КР
	Конвенция о биологическом разнообразии (1992)	Признает, что биологическое разнообразие относится не только к растениям, животным и их экосистемам, но и людей и необходимостью обеспечения здоровой окружающей средой. Особое значение придается традиционным знаниям и охраняемым территориям	Закон КР о присоединении от 26.07.1996г. № 40 [4]
	Конвенция [5] об охране всемирного культурного и природного наследия (1972)	Выявление, защита и охрана культурных и природных ценностей и их включение в Список объектов всемирного наследия	Постановление Законодательного собрания и Собрания народных представителей парламента от 8 июня 1995 года З N 120-1 и от 10 июня 1995 г. П N 98-1
	Конвенция [6] о сохранении нематериального культурного наследия (2003)	Охрана устных традиций, исполнительские виды искусства (традиционная музыка, танцы, театр), социальные практики, ритуалы, знания, праздничные мероприятия, имеющие отношение к природе, а также традиционные ремесла	Закон КР от 19 июля 2006 г. N 116 [7]

Так, с июля 1992 года, Кыргызстан как член ЮНЕСКО активно сотрудничает в области развития долгосрочной стратегии культурной политики является сохранение для будущих поколений культурных ценностей, духовного и материального наследия. С 1994 года, Кыргызстан как полноправный член Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) присоединился к ряду международных договоров и соглашений по охране традиционных знаний. Ключевым принципом ВОИС по охране традиционных знаний является «признание истинного значения, включая социальное, духовное, экономи-

ческое, интеллектуальное, научное, экологическое, техническое, коммерческое и образовательное значение и, признание того факта, что системы традиционных знаний представляют собой разнообразные структуры, в недрах которых рождаются инновации и характерная интеллектуальная и творческая жизнь на благо всего человечества» [8]. И вместе с этим следующие принципы как «содействие уважению», «удовлетворение актуальных потребностей общин», «наделение владельцев ТЗ потенциалом», «поддержка систем традиционных знаний», «содействие сохранению традиционных знаний» [9] и др.

Таким образом, Кыргызстан как член ряда международных организаций признал важность значения традиционных знаний не только для сохранения своей уникальной самобытной культуры, но и для окружающей среды и устойчивого развития.

С ратификацией международных документов возникла необходимость создания и развития правовой базы охраны традиционных знаний в Кыргызстане.

Так в 2007 году был принят Закон «Об охране традиционных знаний». [10] Закон состоит из 5 глав и 20 статей и призван к разрешению правовых, этических, экономических и многих других вопросов по охране традиционных знаний. В введение закона отмечено, что он «закрепляет основные положения государственной политики, а также правовые, экономические и социальные гарантии в области традиционных знаний, в том числе традиционных знаний с использованием генетических ресурсов, направленные на дальнейшее устойчивое развитие страны и создание условий для справедливого распределения выгод от использования традиционных знаний, являющихся историческим наследием и достоянием народа Кыргызской Республики». [11] В первой главе «Общие положения» даны определения основным понятиям, используемым в настоящем законе, таким как «традиционные знания», «обладатели традиционных знаний», «местное сообщество» и «генетические ресурсы». Согласно закону, «традиционные знания – это знания, методы и способы, в том числе с использованием генетических ресурсов, применяемые в различных областях человеческой деятельности, которые передавались из одного поколения в другое в определенном порядке и значении. Эти знания сохранялись и адаптировались для тех или иных потребностей местных сообществ и обладателей традиционных знаний и имеют определенную ценность для развития различных сфер жизнедеятельности». [12]

В законе отмечено, что обладателями традиционных знаний могут быть как физические и юридические лица, так и местное сообщество, которое владеет этим знанием. Согласно закона, «местное сообщество - население, постоянно проживающее на территории айыльного, поселкового, городского кенешей и других определенных территориях Кыргызской Республики, обладающее своими национальными и культурными традициями, укладом жизни и традиционными знаниями в различных областях человеческой деятельности, имеющими

потенциальную ценность для повышения уровня жизни населения». «Генетические ресурсы – включают в себя весь животный и растительный мир земного, водного и иного происхождения, которые могут быть использованы обладателями традиционных знаний для получения определенных практических результатов в той или иной сфере деятельности». В статье 8. «Патентование объектов, созданных на основе традиционных знаний» отмечено, что не допускается патентование объектов, представляющих собой традиционные знания. При патентовании объектов, созданных на основе традиционных знаний, в материалах заявки обязательно раскрытие происхождения традиционных знаний, используемых в качестве прототипа или аналога. Заявитель обязан указать источник доведения традиционных знаний до всеобщего сведения».

Во второй главе «Государственное регулирование традиционных знаний» определено, что его целями являются их правовая охрана, создание механизмов для справедливого распределения выгод от их использования местным сообществом, а также содействие их сохранению и широкому практическому применению, через выявление широко используемых традиционных знаний, так и проведение научных исследований. Распоряжением Правительства Кыргызской Республики от 9 июля 2009 года №371-р были возложены полномочия по определению практической применимости и положительного результата традиционных знаний на ряд государственных органов и учреждений. В частности, на Государственное агентство по охране окружающей среды и лесному хозяйству при Правительстве Кыргызской Республики возложены полномочия в отношении знаний в области охраны окружающей среды, сохранения биоразнообразия, рационального природопользования и обеспечения экологической безопасности, а на Министерство культуры и информации Кыргызской Республики в отношении знаний в области искусства, художественных народных промыслов и ремесленничества.

Таким образом, с принятием Закона «Об охране традиционных знаний», в Кыргызстане сделан важный шаг на пути к признанию ценности традиционных знаний, содействию их защите, сохранению, поддержке их системы, и к созданию условий для их популяризации, возрождения.

К основным проблемам в вопросах охраны традиционных знаний сегодня необходимо назвать недостаточную информированность общества о ценности, уникальности традиционных знаний, их разбросанность и не документированность, сложность нахождения информации по видам. Сами хранители традиционных знаний и не могут догадываться, что являются хранителями особых, известных лишь им знаний, так как эти знания являются неотъемлемой частью их образа жизни.

С момента подписания закона Государственная служба интеллектуальной собственности и инноваций

при Правительстве Кыргызской Республики зарегистрировал 7 заявок [13], из них 2 это традиционные игры, а 5 относятся к ТЭЗ.

Вопрос об охране традиционной культуры остро стоит во всем мире. Кыргызстан является пока единственной страной СНГ, где принят Закон «Об охране традиционных знаний». Но о законе знает лишь небольшой круг людей. Необходимо продолжать проводить целенаправленную информационную работу для того, чтобы местные общины, в целом, все население республики, понимали социокультурное значение охраны традиционных знаний и генетических ресурсов и их значимости, а также проводить консультационную работу по вопросам патентования, которое принесет выгоду как государству, так и самим носителям и практикам традиционных знаний.

Таким образом, вопрос охраны традиционных знаний для будущих поколений является важным поскольку он равнозначен проблемам сохранения самобытности, уникального опыта кыргызского народа, а также связан с вопросами устойчивого использования биологического разнообразия и генетических ресурсов, определенными географическими и природно-климатическими особенностями Кыргызстана.

#### Список использованной литературы:

1. Закон КР «О присоединении к Конвенции о биологическом разнообразии» от 26 июля 1996 года <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ky-kg/647?cl=ky-kg>
2. «Повестка дня на XXI век». Принята на конференции ООН по окружающей среде и развитию. Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года [http://www.un.org/ru/documents/decl\\_conv/conventions/agenda21\\_ch26.shtml](http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/agenda21_ch26.shtml)
3. Конвенция о биологическом разнообразии [http://www.un.org/ru/documents/decl\\_conv/conventions/biodiv.shtml](http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/biodiv.shtml)
4. Официальный сайт Государственное агентство охраны окружающей среды и охраны лесного хозяйства при правительстве КР <http://nature.gov.kg/>
5. Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия. <http://whc.unesco.org/archive/convention-ru.pdf>
6. Конвенция об сохранении нематериального культурного наследия. [http://www.un.org/ru/documents/decl\\_conv/conventions/cultural\\_heritage\\_conv.shtml](http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/cultural_heritage_conv.shtml)
7. Официальный сайт Министерства культуры, информации и туризма <http://minculture.gov.kg>
8. Краткое изложение проекта политических целей и ключевых принципов охраны традиционных знаний [http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/ru/wipo\\_grtkf\\_ic\\_7/wipo\\_grtkf\\_ic\\_7\\_5-annex1.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/ru/wipo_grtkf_ic_7/wipo_grtkf_ic_7_5-annex1.pdf)
9. Там же
10. Закон «Об охране традиционных знаний» опубликован в газете "Эркин Тоо" от 7 августа 2007 года N 56
11. Там же
12. Там же
13. Официальный сайт Государственной службы интеллектуальной службы и инновация при Правительстве КР. Информация о зарегистрированных традиционных знаниях. <http://www.patent.kg/index.php/ru/traditional-knowledge/112-traditsionnye-znaniya/1240-bazy-dannykh.html>

Рецензент: д.и.н. Турдалиева Ч.Ж.